

**ELECTRONIC  
CROSSOVER NETWORK**      **SEPARATEUR ELECTRONIQUE**

# **OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI**

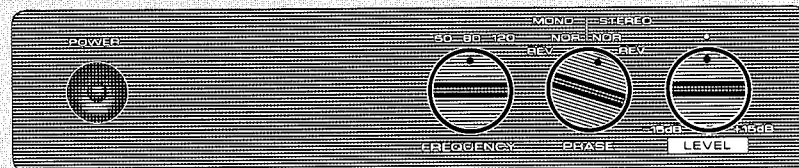
Thank you for purchasing this PIONEER product. Before attempting operation, be sure to read this manual.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Avant de l'utiliser, prendre soin de lire ce manuel.

Vielen Dank für den Kauf dieses PIONEER Produkts. Diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

Muchas gracias por la adquisición de este producto PIONEER. Antes de tratar de operarlo, lea atentamente este manual.

Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER. Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questa unità.



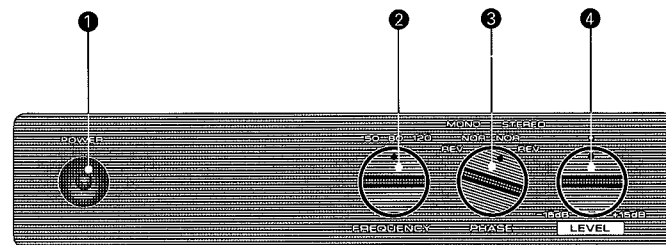
**PIONEER®**  
*The Art of Entertainment*

**CD-621**

# Features

- Sub-woofer control for adjustment of low range sound to the desired level.
- Sub-woofer phase switching device for smooth blending of sub-woofer output and output from other speakers.
- Stereo or monaural selection, in accordance with the power amplifier and the sub-woofer being used.
- Frequency switching device for 3-point switching of the low pass filter and high pass filter in accordance with the vehicle's acoustic characteristics and the speakers being used.

# Controls and Their Use



## ❶ Power indicator

Lights when the unit is ON.

## ❷ Crossover frequency switch

Allows switching of the crossover frequency of the sub-woofer speaker between the upper limit of the low range (S.WOOFER) and the lower limit of the mid to high range (FULL RANGE). Theoretically, this setting should be made considering such factors as the acoustic characteristics of the vehicle, the speaker being used, and the type of music being listened to. In practice, experiment and find the setting that sounds best.

## Connecting the Units

### ③ Sub-woofer phase/stereo-monaural switch

Allows switching of the phase of the sub-woofer speaker and stereo-monaural switching of the sub-woofer output. Choose stereo-monaural, before phase switching.

#### **Stereo-monaural switching**

Switch to STEREO for stereo output and to MONO for monaural output. MONO provides the same sound to "L" and "R" sub-woofer terminals. Choose output suitable to your amplifier and sub-woofer speaker.

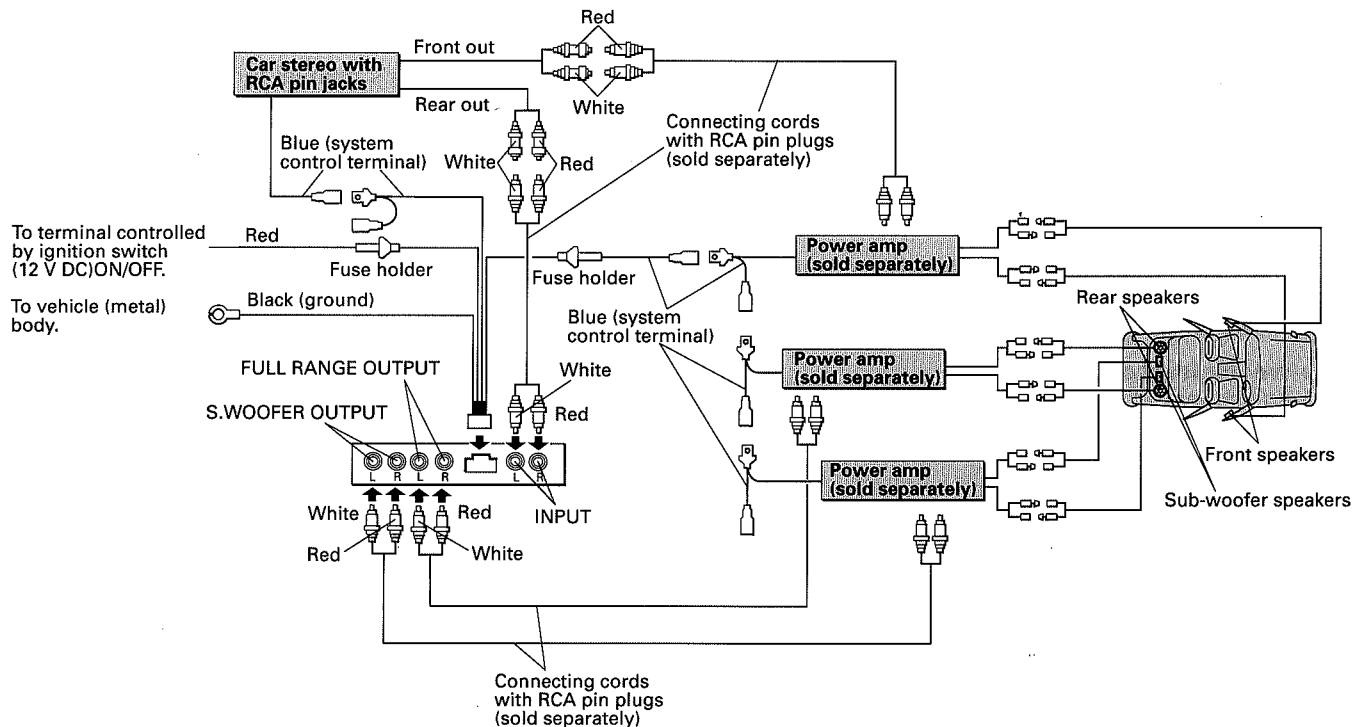
#### **Phase switching**

Usually this switch is left in the NOR (normal) position. Set to the REV (reverse phase) position to switch the phase to accommodate for speaker position and music type.

### ④ Sub-woofer level control

Allows adjustment of the output level of the sub-woofer speaker. Use this control to adjust the low range of the output.

- Before making final connections, make temporary connections then operate the unit to check for any connecting cord problems.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the unit to the RCA pin jacks of a car stereo or to a power amplifier, then make connections correctly.
- This unit can only be connected to a car stereo with RCA pin jacks.

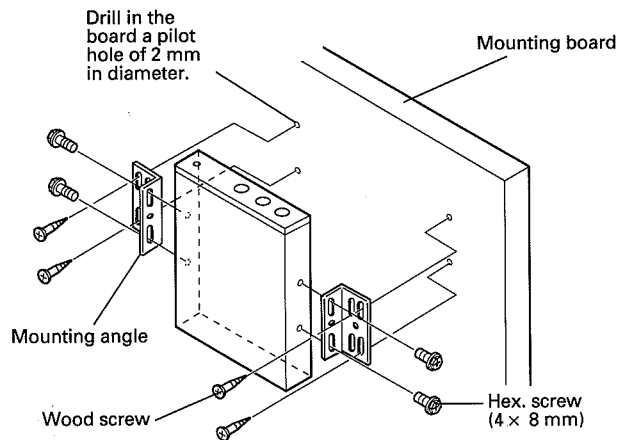


# Installation

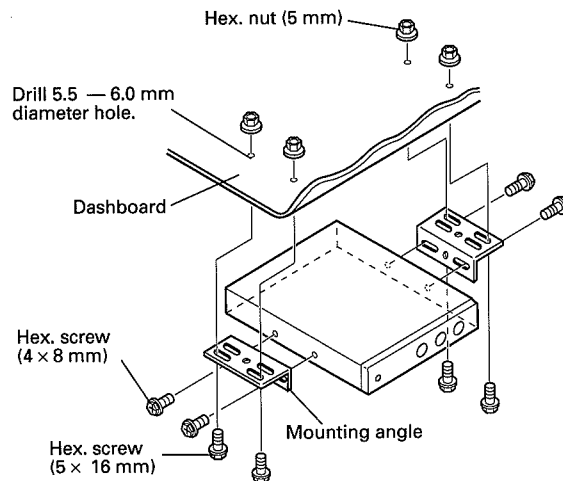
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Be sure to install the unit in a place where the driver is not bothered and where there is no danger of passengers being injured in case of sudden stops.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.

- Rain water easily gets on the floor near the door. Also, don't make an installation on the driver seat base because it may interfere with the driver.
- To prevent short-circuits, be sure to disconnect the negative battery terminal before wiring the system up. When you finish the installation, be sure to make one more check to be sure everything is done correctly. Reinstall all car parts that were removed. Reconnect the negative battery lead.

## When installing on mounting board

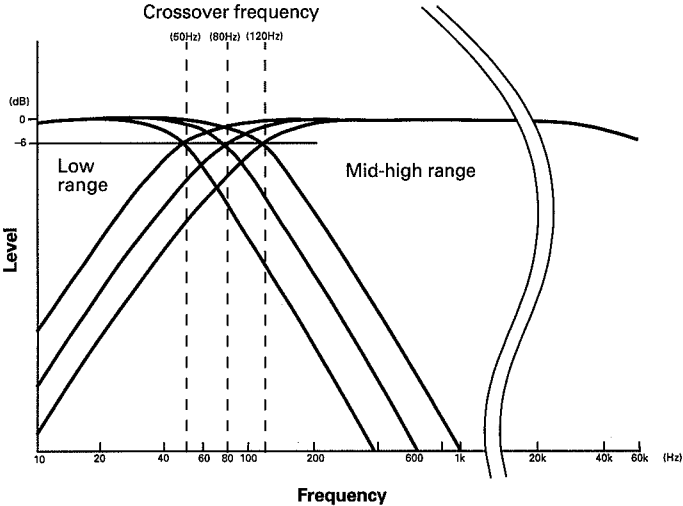


## When installing underneath dashboard

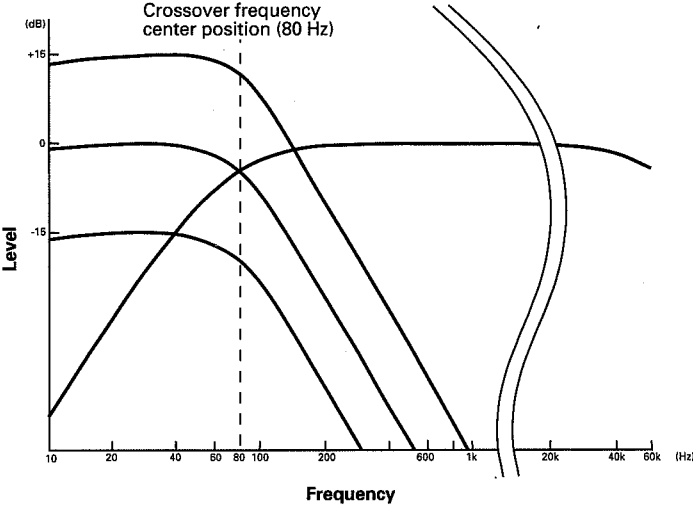


# Characteristics

## Crossover frequency response



## Sub-woofer level control



# Precautions

- To assure proper operation of the unit, keep the vehicle interior temperature within a normal range using the vehicle's air conditioner or heater.
- Keep the sound level low enough to let you hear the outside of your car.
- Enough care must be taken against battery overdischarge caused by long operation of the set at a high sound level when the engine is not running or is idling.
- When replacing fuses, be sure to use only fuses of the rating prescribed on the fuse holder.

## In case of trouble

When the unit does not operate properly, contact your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station.

# Specifications

|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Power source             | DC 14.4 V (10.8 — 15.6 V allowable) |
| Grounding system         | Negative type                       |
| Dimensions               | 120(W) × 25(H) × 150(D) mm          |
| Weight                   | 0.5 kg                              |
| Gain                     | 0 dB                                |
| Sub-woofer level control | -15 — +15 dB                        |
| Frequency response       | 10 — 30,000 Hz (±1 dB)              |
| Distortion               | 0.05% (1 kHz, 500 mV)               |
| Signal-to-noise ratio    | 99 dB (IEC-A network)               |
| Crossover frequency      | 50 Hz/80 Hz/120 Hz                  |
| Crossover slope          |                                     |
| Low-Pass filter          | -18 dB/octave                       |
| High-Pass filter         | -12 dB/octave                       |
| Phase switch             | 0/180°                              |
| Nominal input level      | 500 mV                              |
| Max. input level         | 2 V                                 |
| Input impedance          | 10 kΩ                               |
| Output impedance         | 1 kΩ                                |
| Max. output level        | 2 V                                 |

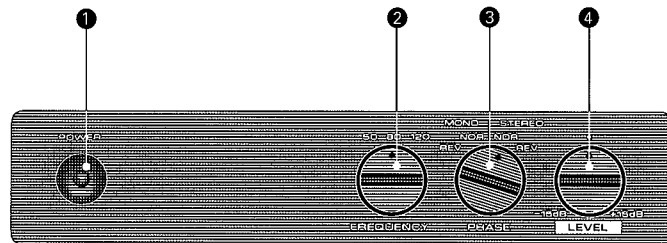
## Note:

Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

# Caractéristiques

- Commande de haut-parleur infra-grave pour le réglage des graves au niveau désiré.
- Dispositif de changement de phase de haut-parleur infra-grave pour un dosage doux de la sortie des haut-parleur infra-grave et de celle des autres haut-parleurs.
- Sélection stéréo ou mono en fonction de l'amplificateur de puissance et des haut-parleur infra-grave utilisés.
- Dispositif de changement de fréquence pour une commutation à trois niveaux des filtres passe-bas et passe-haut en fonction des caractéristiques acoustiques du véhicule et des haut-parleurs employés.

# Nomenclature et Utilisation



## ❶ Témoin d'alimentation

S'allume quand l'appareil est sous tension.

## ❷ Commutateur de fréquence de transfert

Permet la commutation de la fréquence de transfert des haut-parleur infra-grave entre la limite supérieure de la gamme basse (S.WOOFER) et la limite inférieure de la gamme moyenne à haute (FULL RANGE). Théoriquement, ce réglage doit être fait en considérant les facteurs tels que les caractéristiques acoustiques du véhicule, les haut-parleurs employés et la sorte de musique que l'on écoute. En pratique, faire des essais pour trouver le réglage qui donne la meilleure sonorité.

## ③ Commutateur de phase de haut-parleur infra-grave stéréo-mono

Permet la commutation de phase du haut-parleur infra-grave et la commutation stéréo-mono de la sortie du haut-parleur infra-grave. Faire le choix stéréo-mono avant la commutation de phase.

### Commutation stéréo-mono

Mettre le commutateur sur la position STEREO pour obtenir une sortie en stéréophonie et sur la position MONO pour une sortie en monophonie. La position MONO donne le même son aux bornes de haut-parleur infra-grave "L" (gauche) et "R" (droite). Choisir la sortie qui convient à l'amplificateur et aux haut-parleur infra-grave.

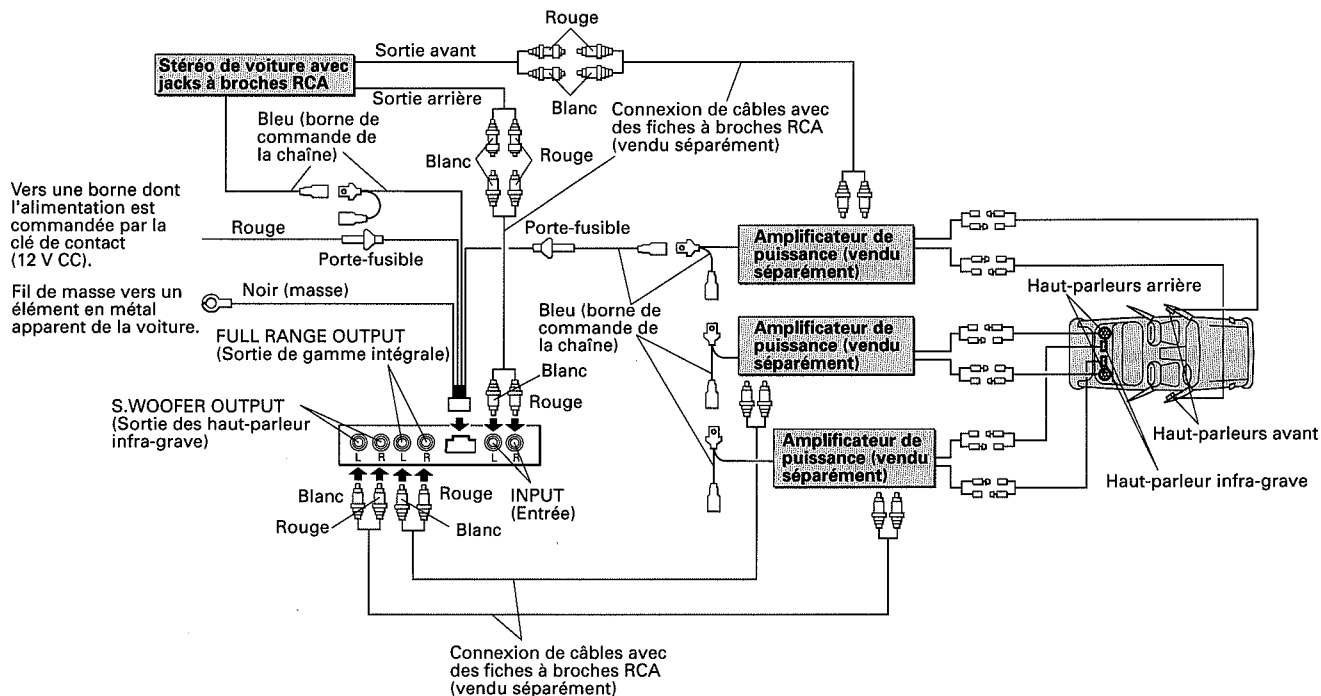
### Commutation de phase

Habituellement, on laisse ce commutateur sur la position NOR (phase normale). Le mettre sur la position REV (phase inverse) pour commuter la phase pour adaptation à la position du haut-parleur et au type de musique.

## ④ Commande de niveau de haut-parleur infra-grave

Permet le réglage du niveau de sortie du haut-parleur infra-grave. Utiliser cette commande pour régler les graves.

- Avant d'effectuer les connexions finales, effectuer des connexions provisoires, puis faire fonctionner l'unité afin de déceler tout problème dans les cordons de connexion.
- Pour les détails concernant le branchement de l'unité aux jacks RCA à broche d'un appareil auto-stéréo ou à un amplificateur de puissance, se reporter au mode d'emploi puis faire les connexions correctement.
- Cette unité ne peut être branchée qu'à un appareil auto-stéréo muni de jacks RCA à broche.



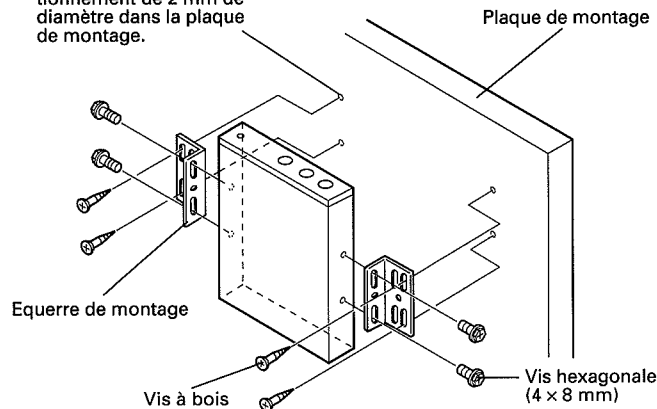
# Installation

- Pour obtenir une bonne installation, n'utiliser que les pièces de l'appareil. L'utilisation de pièces non prévues risque de causer un mauvais fonctionnement.
- S'assurer d'établir les installations dans un endroit où le conducteur ne sera pas gêné et où il n'y a pas de danger que les passagers puissent être blessés en cas de freinage brusque.
- Consulter le concessionnaire le plus proche si l'installation nécessite le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.

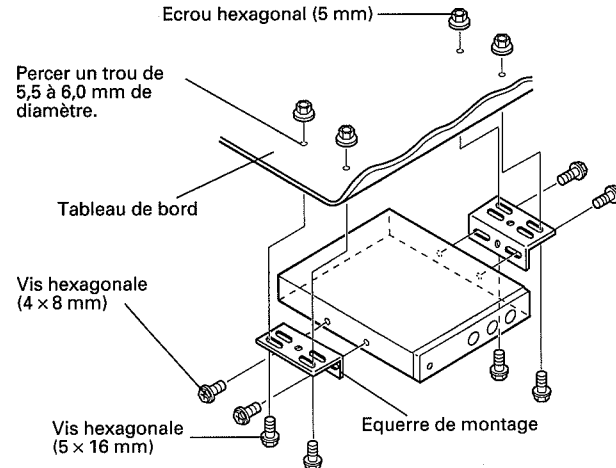
- L'eau de pluie peut facilement pénétrer sur le plancher, près de la portière. Ne pas non plus installer l'unité sur la base du siège du conducteur parce qu'elle pourrait gêner le conducteur.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, s'assurer de déconnecter la borne négative de batterie avant de brancher le système. Lorsque l'installation est terminée, effectuer une nouvelle vérification afin de s'assurer que tout est correct. Reposer toutes les pièces de la voiture qui ont été déposées. Reconnecter le câble négatif de la batterie.

## Installation sur la plaque de montage

Percer un trou de positionnement de 2 mm de diamètre dans la plaque de montage.

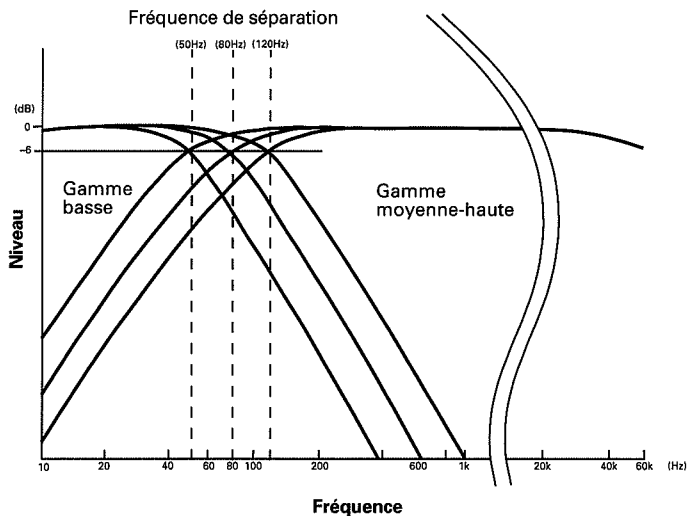


## Installation sous le tableau de bord

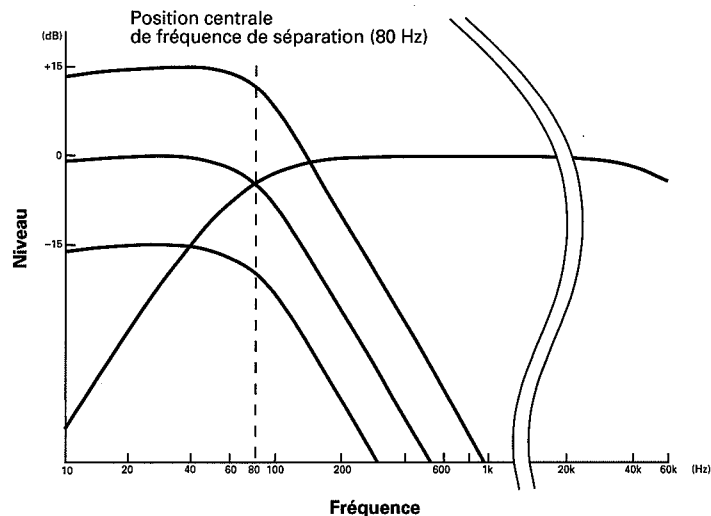


# Caractéristiques

## Réponse en fréquence de séparation



## Commande de niveau de haut-parleur infra-grave



## Précautions

- Pour assurer un bon fonctionnement de l'appareil, gardez la température du véhicule dans des limites normales, en utilisant la climatisation d'air ou le chauffage.
- Garder le niveau sonore suffisamment bas pour pouvoir entendre les bruits de l'extérieur de la voiture.
- Éviter toute décharge excessive de la batterie causée par une utilisation prolongée de l'ensemble à un volume élevé lorsque le moteur est arrêté ou au ralenti.
- Lors du remplacement des fusibles, veillez à n'utiliser que des fusibles de même ampérage qu'indiqué sur le porte-fusible.

### En cas de difficultés

Si votre unité ne fonctionne pas correctement, consultez votre distributeur ou le service autorisé PIONEER le plus proche.

## Spécifications

### Source d'alimentation

..... 14,4 V CC (10,8 à 15,6 V admissible)

Système de mise à la masse ..... Type négatif

Dimensions ..... 120(L) × 25(H) × 150(P) mm

Poids ..... 0,5 kg

Gain ..... 0 dB

Commande de niveau de haut-parleur infra-grave

..... -15 à +15 dB

Réponse en fréquence ..... 10 à 30.000 Hz (±1 dB)

Distorsion ..... 0,05% (1 kHz, 500 mV)

Rapport signal/bruit ..... 99 dB (réseau IEC-A)

Fréquence de chevauchement ..... 50 Hz/80 Hz/120 Hz

Pente de chevauchement

Filtre passe-bas ..... -18 dB/octave

Filtre passe-haut ..... -12 dB/octave

Commutateur de phase ..... 0/180°

Niveau d'entrée nominal ..... 500 mV

Niveau maximum d'entrée ..... 2 V

Impédance d'entrée ..... 10 kΩ

Impédance de sortie ..... 1 kΩ

Niveau maximum de sortie ..... 2 V

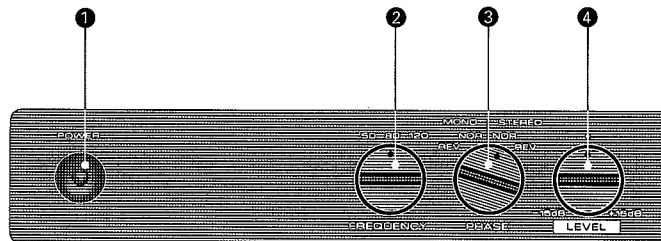
### Remarque:

Suite aux améliorations apportées à ces équipements leurs caractéristiques et leur conception sont sujettes à modification sans préavis.

# Merkmale

- Justierung des Tieftonbereiches durch Einstellung des Baßlautsprecherreglers auf den gewünschten Pegel.
- Baßlautsprecher-Phasenschalter für reibungslose Verschmelzung von Ausgabe der Baßlautsprecher und anderer Lautsprecher.
- Stereo- oder Monowahl entsprechend des verwendeten Leistungsverstärkers und Baßlautsprechers.
- Frequenzschalter mit drei Einstellungen des Tiefpaßfilters und Hochpaßfilters entsprechend der akkustischen Eigenschaften des Fahrzeuges und der verwendeten Lautsprecher.

## Bezeichnung und Gebrauch der Bedienungselemente



### 1 Netzanzeige

Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

### 2 Überschneidungsfrequenzschalter

Mit diesem Schalter wird die Umstellung der Überschneidungsfrequenz des Baßlautsprechers zwischen oberer Grenze des unteren Bereiches (S. WOOFER) und der unteren Grenze des mittleren bis hohen Bereiches (FULL RANGE) ermöglicht. Im Prinzip sollte diese Einstellung unter Beachtung der akkustischen Eigenschaften des Fahrzeuges, der verwendeten Lautsprecher und der Art der gehörten Musik vorgenommen werden. In der Praxis ist es am besten zu experimentieren, bis die Einstellung gefunden wird, die sich am besten anhört.

## ③ Baßlautsprecherphase-/Stereo-Mono-Schalter

Mit diesem Schalter kann die Phase des Baßlautsprechers umgeschaltet und die Stereo-Mono-Umschaltung des Baßlautsprecher-Ausgangs vorgenommen werden. Vor der Phasenumschaltung die Umschaltung für Stereo/Mono vornehmen.

### **Stereo-Mono-Umschaltung**

Einstellung auf STEREO für Stereowiedergabe und auf MONO für Monowiedergabe. Bei Einstellung auf MONO wird der gleiche Klang an die "L"- und "R"-Anschlüsse des Baßlautsprechers gegeben. Ein Leistung entsprechend dem verwendeten Verstärker und Baßlautsprecher wählen.

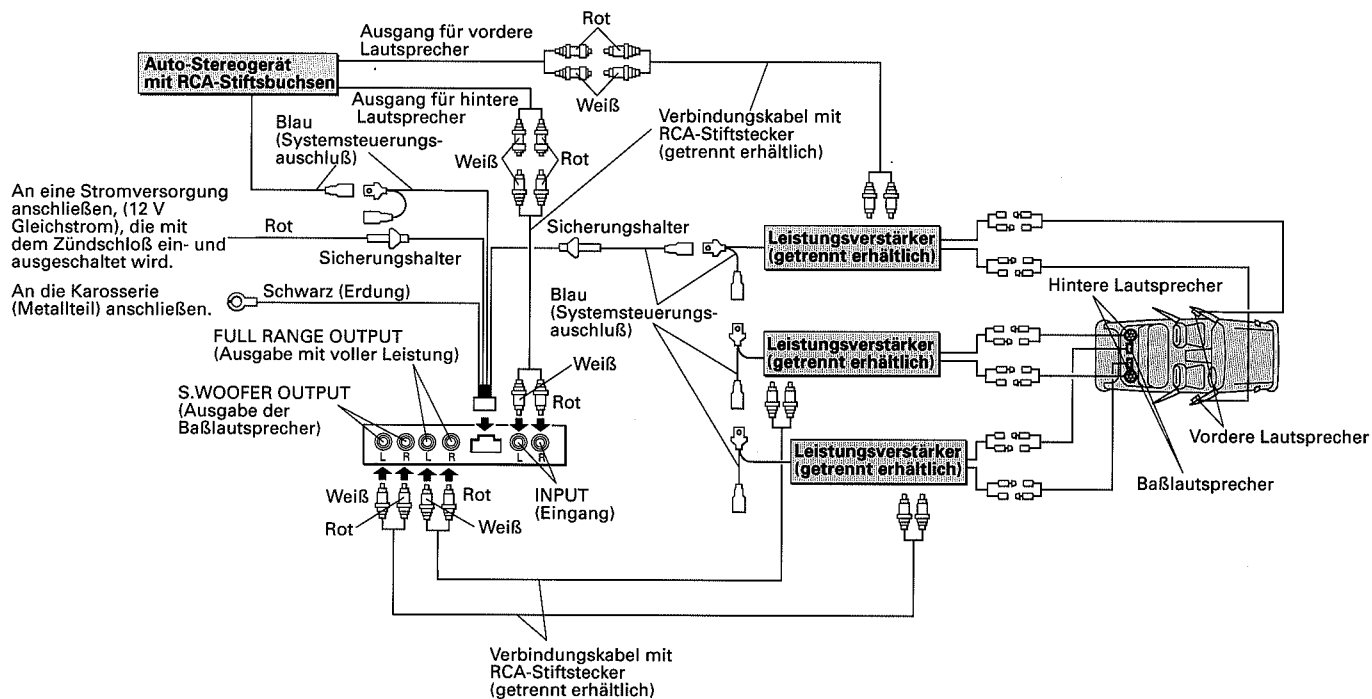
### **Phasenumschaltung**

Dieser Schalter sollte normalerweise in der NOR-Position (Normal) eingestellt werden. Eine Einstellung auf die REV-Position (umgeschaltete Phase) schaltet die Phase für eine entsprechende Lautsprecheraufstellung und die Art der Musik um.

## ④ Steuerung des Baßlautsprecherpegels

Ermöglicht Justierung des Ausgangspegels des Baßlautsprechers. Diesen Regler verwenden, um die Tiefbereiche der Ausgabe zu justieren.

- Vor dem entgeltigen Anschluß der Geräte zuerst provisorische Anschlüsse vornehmen und das Gerät betreiben, um sicherzugehen, daß der Anschluß keine Probleme bereitet.
- Siehe die Bedienungsanleitung für Hinweise zur Verbindung des Gerätes an die RCA-Stiftbuchsen der Auto-Stereoanlage oder eines Leistungsverstärkers. Dann die entsprechenden Anschlüsse vornehmen.
- Dieses Gerät kann nur an eine Auto-Stereoanlage mit RCA-Stiftbuchsen angeschlossen werden.

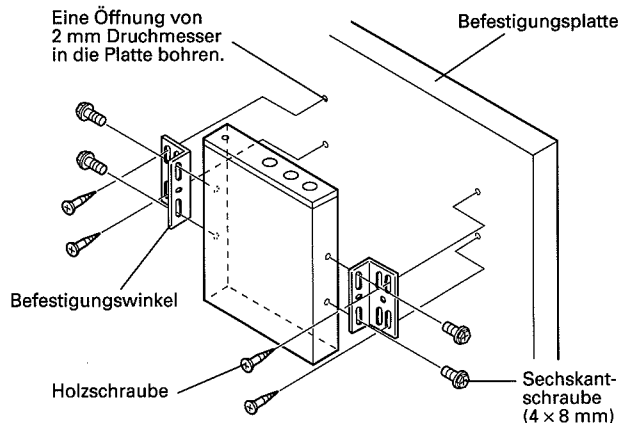


# Einbau

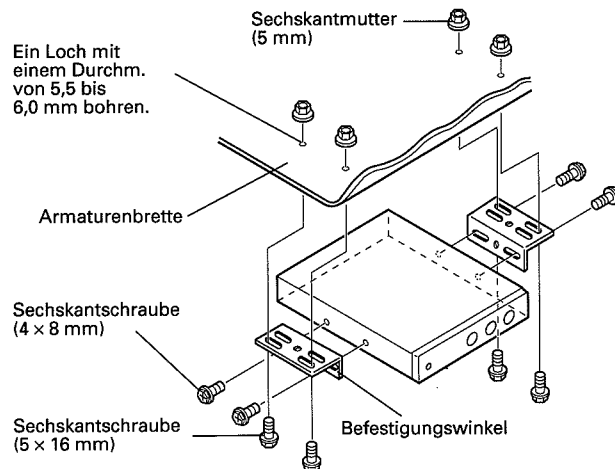
- Für ordnungsgemäßen Einbau nur die mit dem Gerät gelieferten Teile verwenden. Verwendung anderer Teile kann Betriebsstörungen zur Folge haben.
- Die Geräte so einbauen, daß sie den Fahrer nicht behindern und keine Gefahr für Verletzungen der Insassen bei plötzlichem Bremsen darstellen.
- Falls der Einbau das Bohren von Löchern oder andere Modifikationen des Fahrzeugs erfordert, einen Fachhändler zu Rate ziehen.

- Regenwasser sammelt sich leicht auf dem Boden neben der Tür. Ebenso keinen Einbau auf dem Unterbau des Fahrersitzes vornehmen, weil dies den Fahrer behindern könnte.
- Vor dem Anschließen der Anlage Den Minusdraht von der Batterie abklemmen, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Nach Beendigung des Einbaus unbedingt prüfen, ob alles ordnungsgemäß montiert ist. Alle vorher ausgebauten Fahrzeugteile wieder einbauen. Verbindung des Minus-Drahts zur Batterie wiederherstellen.

## Bei Installation auf einer Befestigungsplatte

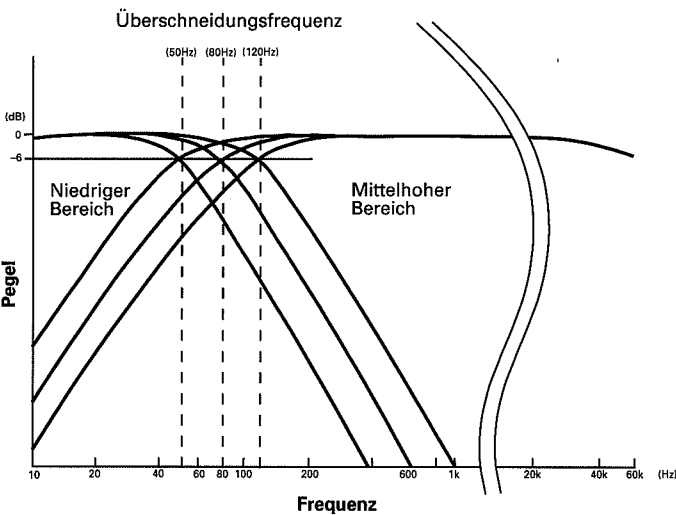


## Bei Installation unter dem Armaturenbrett

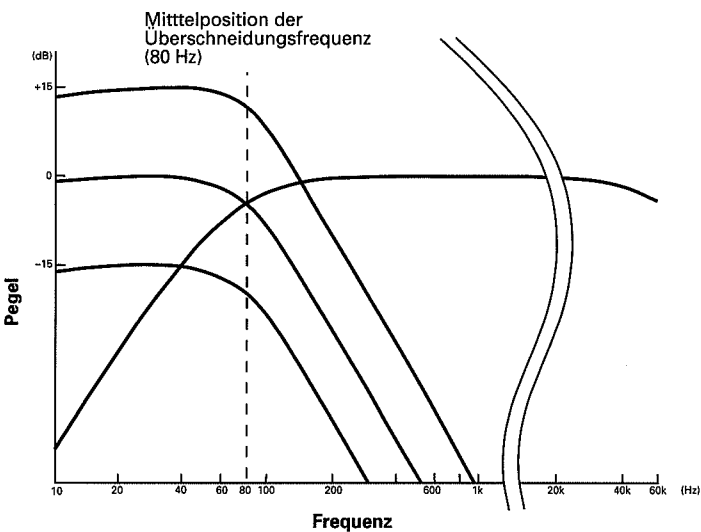


# Eigenschaften

## Überschneidungsfrequenzgang



## Baßlautsprecher-Pegelsteuerung



## Vorsichtsmaßnahmen

- Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu garantieren, die Innentemperatur des Fahrzeugs mit Klimaanlage oder Heizung innerhalb eines normalen Bereichs halten.
- Die Lautstärke niedrig halten, damit Außen geräusche gehört werden können.
- Bei längerem Betrieb mit hohen Lautstärken während Motorstillstand oder Leerlaufbetrieb ist auf den Ladezustand der Batterie zu achten, um zu starke Entladung zu vermeiden.
- Beim Auswechseln von Sicherungen darauf achten, daß die Kapazität der neuen Sicherung den Angaben auf dem Sicherungshalter entspricht.

### Bei Störungen

Bei Betriebsstörungen den Händler oder die nächste PIONEER Kundendienststelle kontaktieren.

## Technische Daten

### Stromversorgung

..... 14,4 V Wechselstrom (10,8 bis 15,6 V vertretbar)

Erdung ..... Negativ

Abmessungen..... 120(B) × 25(H) × 150(T) mm

Gewicht ..... 0,5 kg

Verstärkung ..... 0 dB

Pegelkontrolle der Baßlautsprecher ..... -15 bis +15 dB

Frequenzgang ..... 10 — 30.000 Hz (±1 dB)

Verzerrung ..... 0,05% (1 kHz, 500 mV)

Rauschabstand..... 99 dB (IEC-A Netz)

Überschneidungsfrequenz ..... 50 Hz/80 Hz/120 Hz

Überschneidungsabfall

Tiefpaßfilter ..... -18 dB/Oktave

Hochpaßfilter..... -12 dB/Oktave

Phasenschalter ..... 0/180°

Nenningangspegel ..... 500 mV

Maximaler Eingangspegel..... 2 V

Eingangsimpedanz ..... 10 kΩ

Ausgangsimpedanz ..... 1 kΩ

Höchstausgangspegel ..... 2 V

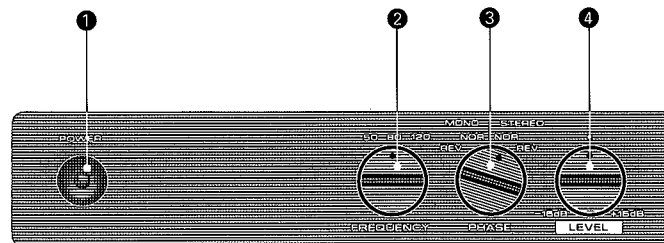
### Hinweis:

Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

## Características

- Control del sub-altavoz para graves para ajuste del sonido bajo al nivel deseado.
- Dispositivo de conmutación de fase del sub-altavoz para graves para la uniforme combinación del sonido de salida del sub-altavoz para graves con el de los otros altavoces.
- Selección de estéreo o monaural, según el amplificador de potencia y el sub-altavoz para graves utilizados.
- Dispositivo de conmutación de frecuencias para la conmutación de 3 puntos del filtro pasabajo y filtro pasaalto de acuerdo con las características acústicas del vehículo y según los altavoces usados.

## Nomenclatura y Uso



### ① Indicador de potencia

Se enciende al poner la unidad en ON.

### ② Interruptor de frecuencia de transición

Permite la conmutación de la frecuencia de transición del sub-altavoz para graves entre el límite superior de la gama baja (S.WOOFER) y el límite inferior de la gama media a alta (FULL RANGE). Teóricamente, esta regulación debe efectuarse considerando tales factores como las características acústicas del vehículo, el altavoz usado y el tipo de música que a escucharse. En la práctica, ensaye y encuentre la graduación para el mejor sonido.

# Conexión de las Unidades

## ③ Commutación de fases del sub-altavoz para graves/estéreo-monaural

Permite la conmutación de la fase del sub-altavoz para graves y la conmutación de estéreo-monaural de la salida del sub-altavoz para graves. Seleccione estéreo-monaural antes de la conmutación de fase.

### Conmutación de estéreo-monaural

Conmutación a STEREO para la salida de estéreo y a MONO para la salida monaural. La posición MONO permite el mismo sonido a los terminales de sub-altavoz para graves "L" y "R". Seleccione la salida adecuada a su amplificador y sub-altavoz para graves.

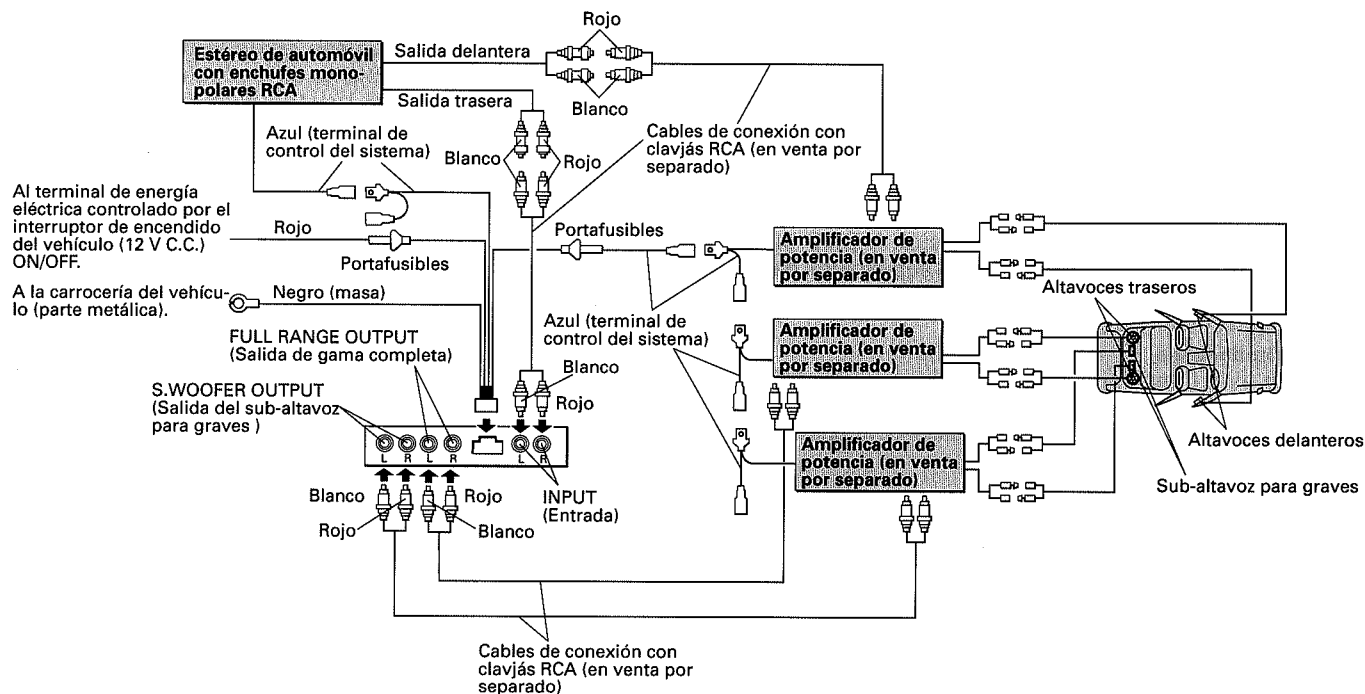
### Conmutación de fases

Usualmente este interruptor se deja en la posición NOR (normal). Ajústelo a la posición REV (fase inversa) para conmutar la fase a fin de arreglar la posición del altavoz y el tipo de la música.

## ④ Control de nivel del sub-altavoz para graves

Permite el ajuste del nivel de salida del sub-altavoz para graves. Utilice este control para regular el alcance bajo del sonido de salida.

- Antes de hacer las conexiones finales, haga las conexiones provisionales y luego opere la unidad para confirmar si hay algún problema en los cables de conexión.
- Refiérase al Manual del Usuario para los detalles sobre la conexión de la unidad a los enchufes monopolares RCA del estéreo de automóvil o a un amplificador de potencia, luego haga las conexiones correctamente.
- Esta unidad puede conectarse a un estéreo de automóvil con los enchufes monopolares RCA.

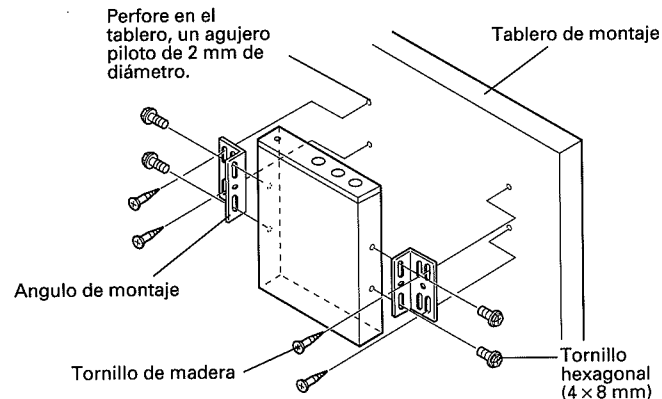


# Instalación

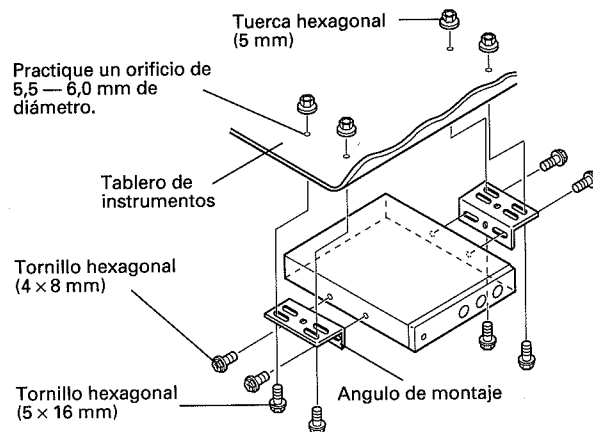
- Utilice únicamente las partes suministradas con la unidad a fin de asegurar una instalación correcta. El uso de partes no autorizadas puede causar desperfectos.
- Asegúrese de instalar la unidad en un lugar donde no estorbe al conductor y en sitios donde no haya peligro de herir a los pasajeros en caso de frenadas repentinas.
- Si para la instalación es necesario practicar orificios o efectuar otras modificaciones en el vehículo, póngase en contacto con el distribuidor más cercano.

- Al efectuar instalaciones debajo del asiento delantero, tenga en cuenta el deslizamiento del asiento. Es de suma importancia evitar que los cables puedan quedar atrapados en el riel del asiento, ya que esto podría ocasionar un cortocircuito.
- Desconecte el terminal del borne negativo de la batería, a fin de evitar cortocircuitos antes de efectuar la conexión del sistema. Al finalizar la instalación, verifique todas las conexiones una vez más para asegurarse de que todo esté correcto. Instale nuevamente todas las partes del vehículo desmontadas para la instalación. Conecte el cable al borne negativo de la batería.

## Para la instalación en el tablero de montaje

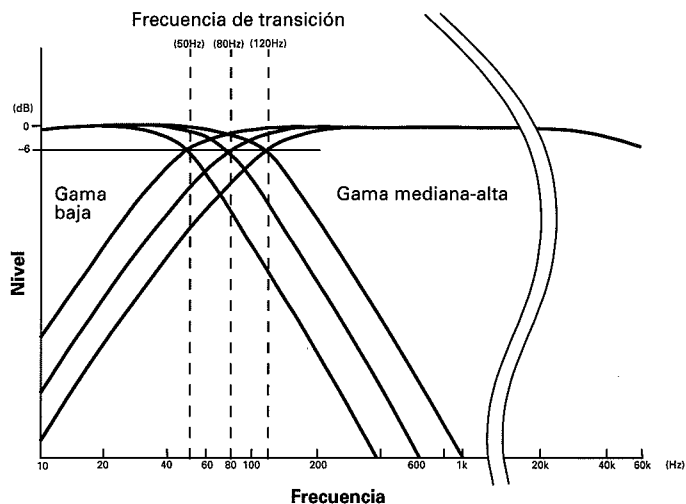


## En la instalación debajo del tablero de instrumentos

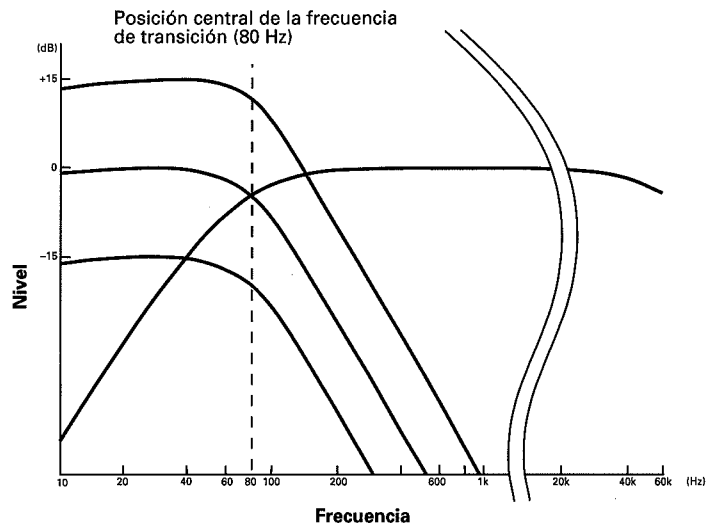


# Características

## Respuesta de frecuencia de transición



## Control del nivel del sub-altavoz para graves



## Precauciones

- Para asegurar el correcto funcionamiento de la unidad, mantenga la temperatura del interior del vehículo dentro de temperaturas normales, utilizando el acondicionador de aire o la calefacción del vehículo.
- Mantenga el nivel del sonido lo suficiente bajo para poder escuchar los sonidos del exterior.
- Debe tenerse suficiente cuidado contra la sobredescarga de batería causada por la operación prolongada de la unidad en un volumen alto cuando el motor está detenido o marchando en vacío.
- Al reemplazar fusibles, verifique que los fusibles de repuesto sean de la capacidad especificada en el porta-fusibles.

### En caso de problemas

Cuando la unidad no opera apropiadamente, póngase en contacto con su distribuidor o con la estación de servicio PIONEER autorizada más cercana.

## Especificaciones

### Fuente de alimentación

..... 14,4 V de CC (10,8 a 15,6 V permisible)

Sistema de tierra ..... Tierra negativa

Dimensiones ..... 120(An) × 25(Al) × 150(Pr) mm

Peso ..... 0,5 kg

Ganancia ..... 0 dB

Control de nivel del sub-altavoz para graves

..... -15 — +15 dB

Respuesta de frecuencia ..... 10 — 30.000 Hz (±1 dB)

Distorsión ..... 0,05% (1 kHz, 500 mV)

Relación señal a ruido ..... 99 dB (Red IEC-A)

Frecuencia de transición ..... 50 Hz/80 Hz/120 Hz

Declive de frecuencia de transición

Filtro pasabajos ..... -18 dB/octava

Filtro pasaaltos ..... -12 dB/octava

Interruptor de fase ..... 0/180°

Nivel de entrada nominal ..... 500 mV

Nivel de entrada máxima ..... 2 V

Impedancia de entrada ..... 10 kΩ

Impedancia de salida ..... 1 kΩ

Nivel máximo de salida ..... 2 V

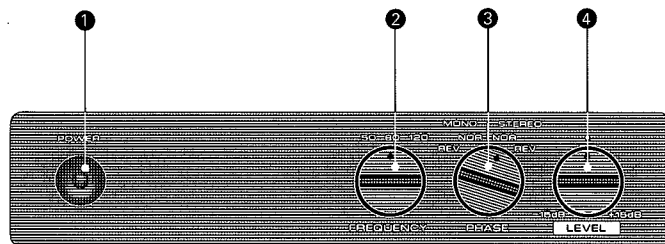
### Nota:

Las especificaciones y el diseño sujetos a posibles modificaciones, debido a mejoras, sin previo aviso.

## Caratteristiche

- Controllo di subwoofer per l'aggiustamento del suono della gamma bassa al livello desiderato.
- Unità di commutazione di fase del subwoofer per un'unione orecchiabile dell'uscita del subwoofer e l'uscita degli altri altoparlante.
- Selezione tra stereo o monoaurale, a seconda dell'amplificatore di potenza e del subwoofer usati.
- Unità di commutazione di frequenza per una commutazione a 3 punti del filtro di passo basso e del filtro di passo alto in coerenza con le caratteristiche acustiche del veicolo e con gli altoparlanti usati.

## Nomenclatura e Uso



### ❶ Indicatore di accensione

Viene illuminato quando l'unità è accesa (ON).

### ❷ Interruttore di crossover della frequenza

Permette la commutazione di crossover della frequenza del subwoofer fra il limite superiore della gamma bassa (S. WOOFER) e il limite inferiore della gamma media alta (FULL RANGE). Teoreticamente, questa importazione viene fatta considerando tali fattori come le caratteristiche acustiche del veicolo, gli altoparlanti usati e il genere di musicache ascoltate. Però, potete benissimo sperimentare per trovare l'impostazione che rende il suono migliore.

## Collegamento delle Unità

### ③ Interruttore di fase subwoofer/stereo-monoaurale

Consente di cambiare la fase del diffusore subwoofer e di selezionare tra stereo e monoaurale per l'uscita del subwoofer. Scegliere tra stereo e monoaurale prima di passare al cambiamento di fase.

#### **Selezione stereo-monoaurale**

Selezionare STEREO per uscite stereo e MONO per uscite monoaurali. MONO fornisce lo stesso suono ai terminali subwoofer "L" e "R". Scegliere l'uscita adatta all'amplificatore e al diffusore subwoofer impiegati.

#### **Cambiamento di fase**

Normalmente questo interruttore viene lasciato sulla posizione NOR (normale). Regolarlo sulla posizione REV (fase inversa) per cambiare la fase a seconda della posizione dei diffusori e del tipo di musica.

### ④ Controllo del livello del subwoofer

Permette l'aggiustamento del livello dell'uscita del subwoofer. Servitevi di questo controllo per regolare la gamma bassa dell'uscita.

- Si consiglia di fare un collegamento provvisorio e di controllare il funzionamento dell'unità prima di completare l'installazione.
- Fare riferimento al manuale di istruzioni per dettagli sul collegamento dell'apparecchio all'e prese a terminale RCA di un autostereo o di un amplificatore di potenza, e quindi eseguire i collegamenti correttamente.
- Questo apparecchio può essere collegato solo a un autostereo con prese a terminale RCA.

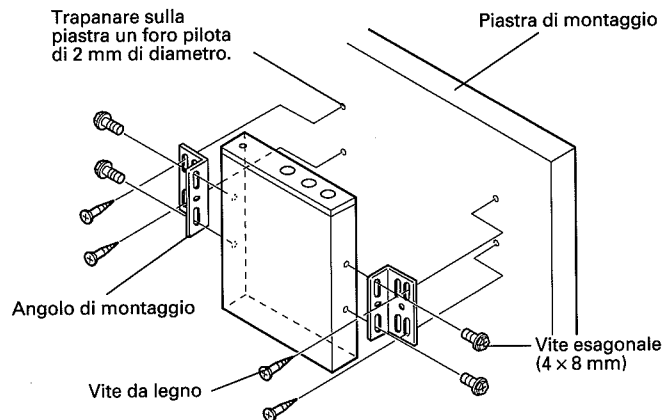


# Installazione

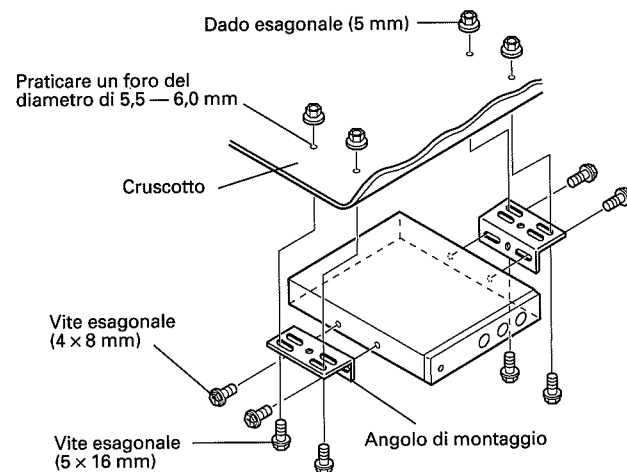
- Per una corretta installazione usare solamente le parti fornite con l'apparecchio. L'uso di parti diverse può causare un funzionamento irregolare.
- Installare in luoghi che non ostruiscano la guida del conducente e dove i passeggeri sono protetti da possibili lesioni causate da frenate brusche.
- Se l'installazione dovesse richiedere l'apertura di fori o altre modifiche all'interno della Vostra automobile, consultare il concessionario di zona.

- La pioggia penetra facilmente all'interno dell'automobile bagnando il tappetino vicino alla portiera. Evitare l'installazione sul sedile del conducente poiché potrebbe causare disturbi durante la guida.
- Per evitare cortocircuiti, scollegare provvisoriamente il morsetto negativo della batteria della vettura prima di iniziare il cablaggio. Terminato, controllare accuratamente tutti i collegamenti prima di ricollegare il morsetto negativo della batteria.

## Quando si installa su una piastra di montaggio

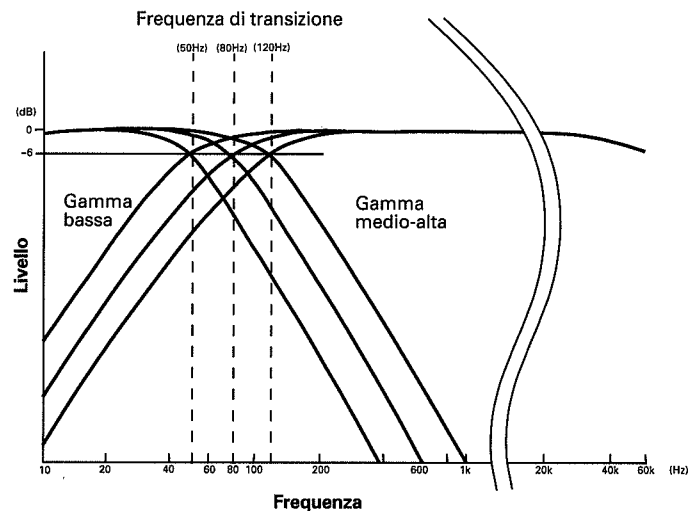


## Quando si installa sotto il cruscotto

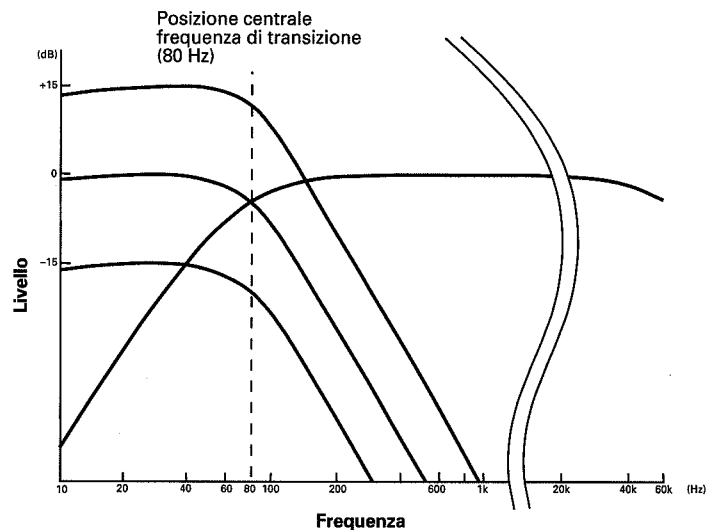


# Caratteristiche

## Risposta frequenza di transizione



## Comando di livello del subwoofer



## Precauzioni

- Affinché l'apparecchio funzioni sempre correttamente è consigliabile mantenere la temperatura all'interno del veicolo su valori normali, attivando se necessario il condizionatore d'aria o il riscaldamento.
- Usare questa funzione durante la guida quando il rumore esterno è troppo forte.
- Evitare di scaricare la batteria utilizzando l'unità a lungo ad un livello sonoro troppo alto mentre il motore è fermo o al minimo.
- Se sostituite i fusibili, siate certi di impiegare altri di valore corrispondente a quello prescritto sul portafusibili.

### In caso di guasti

Quando l'unità non funziona regolarmente, contattare il proprio rivenditore o il centro di servizio autorizzato PIONEER di zona.

## Caratteristiche Tecniche

|                                       |                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Alimentazione .....                   | CC 14,4 V (10,8 — 15,6 V permissibili) |
| Collegamento a terra .....            | Tipo negativo                          |
| Dimensioni .....                      | 120(L) × 25(A) × 150(D) mm             |
| Peso .....                            | 0,5 kg                                 |
| Guadagno .....                        | 0 dB                                   |
| Controllo subwoofer del livello ..... | -15 — +15 dB                           |
| Risposta in frequenza .....           | 10 — 30.000 Hz (±1 dB)                 |
| Distorsione .....                     | 0,05% (1 kHz, 500 mV)                  |
| Rapporto segnale/rumore .....         | 99 dB (rete IEC-A)                     |
| Frequenza del punto di incrocio ..... | 50 Hz/80 Hz/120 Hz                     |
| Inclinazione del punto di incrocio    |                                        |
| Filtro passabasso .....               | -18 dB/ottava                          |
| Filtro passaalto .....                | -12 dB/ottava                          |
| Interruttore di fase .....            | 0/180°                                 |
| Livello di ingresso nominale .....    | 500 mV                                 |
| Livello di ingresso massimo .....     | 2 V                                    |
| Impedenza d'ingresso .....            | 10 kΩ                                  |
| Impedenza di uscita .....             | 1 kΩ                                   |
| Livello massimo di uscita .....       | 2 V                                    |

### Nota:

A causa delle continue migliorie, le caratteristiche tecniche e costruttive potranno subire modifiche senza preavviso.

**PIONEER ELECTRONIC CORPORATION**

4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

**PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.**

Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium

TEL: 03/750.05.11

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 580-9911

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

505 Cochrane Drive Markham, Ontario L3R 6B8, Canada

Published by Pioneer Electronic Corporation.

Copyright 1991 by Pioneer Electronic Corporation.

All rights reserved.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.

© 1991 Pioneer Electronic Corporation.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés.